

# ridesafer<sup>®</sup> DELIGHT

## TRAVEL VEST

Chaleco de seguridad para niños en autos



### Números de modelos

JD14101XXX  
JD14101XXX -TIP  
JD14101XXX - NTP

### TALLA - PEQUEÑA

Para niños de 30 a 60 lb.  
(15 y 25 kg) y por lo menos  
3 años de edad.

Conserve este manual para referencia en el futuro. Guarde en el bolsillo ubicado en el panel frontal derecho del chaleco.  
For instructions in English, call: 1-847-233-0365  
www.safetrafficsystem.com

### Información de registro:

Los dispositivos de sujeción pueden ser retirados del mercado por razones de seguridad. Debe registrar este dispositivo de sujeción para que le puedan contactar en caso de que sea retirado del mercado. Llene la tarjeta de registro adjunta al chaleco y envíela por correo hoy o envíe su nombre, dirección, correo electrónico si tiene uno, el número del modelo del dispositivo de sujeción y la fecha de fabricación a:

Safe Traffic System, Inc.  
10201 Pacific Ave., Franklin Park, IL 60131 USA  
Envíe un fax al +1.847.233.0384,  
o visítenos en [www.safetrafficsystem.com/register](http://www.safetrafficsystem.com/register)

### Para información sobre productos retirados del mercado:

- Llame a la línea de ayuda de Seguridad Vehicular del Gobierno de EE. UU. al 1-888-327-4236 (TTY: 1-800-424-9153).
- Visite [www.NHTSA.gov](http://www.NHTSA.gov)
- Llame a Safe Traffic System, Inc. al +1.847.233.0365
- Ingrese a [www.safetrafficsystem.com/register](http://www.safetrafficsystem.com/register)

### Fabricado y distribuido por:

Safe Traffic System, Inc.  
10201 Pacific Ave., Franklin Park, IL 60131 USA

©Safe Traffic System, Inc.

Patente de EE. UU. 6,902,193 B2  
Hecho en Vietnam

10-151-01-01E 0917

### ⚠ ADVERTENCIA: Puede ocurrir la MUERTE o LESIÓN GRAVE

- No seguir estas instrucciones y las de las etiquetas del chaleco puede resultar en que el niño se golpee en el interior del vehículo en caso de un frenazo repentino o un choque.
- Usar solo en niños que pesan entre 30 y 60 lb (15 y 25 kg).
- Ajuste adecuadamente el chaleco y el cinturón de seguridad en el niño. Ver las instrucciones para ajustar el cinturón de seguridad en el manual de usuario del vehículo.
- Siempre ubique y ajuste adecuadamente el cinturón del regazo y después ajuste la correa superior o el cinturón del hombro. El cinturón del regazo debe estar bajo en la cadera, en contacto con los muslos, no sobre el abdomen.
- **USO SOLO CON EL CINTURÓN EN EL REGAZO:**
  - Asegure únicamente con la correa superior y con el cinturón del regazo.
  - Siempre asegure y ajuste adecuadamente la correa superior incluida con este dispositivo de sujeción, como lo especifica este manual.
- **USO CON CINTURÓN DE REGAZO Y HOMBRO:**
  - El cinturón del hombro debe estar siempre en el hombro del niño. NO debajo del brazo o detrás de la espalda.
- NUNCA use SOLAMENTE un cinturón del regazo sin la correa superior o el cinturón del hombro.
- No use con los puntos de anclaje inferiores del sistema de anclaje para sujeción infantil (en inglés LATCH).
- Siga todas las instrucciones de este manual y las del dispositivo de sujeción infantil.
- Registre su dispositivo de sujeción infantil con el fabricante.
- No permita que el chaleco o la correa superior sean usados de ninguna manera después de un choque, a no ser que el choque, el chaleco y la correa superior cumplan con todas las condiciones en la sección "Uso después de un choque".

### LISTA DE CONTROL DE SEGURIDAD

- ✓ Lea y entienda el manual de instrucciones y las etiquetas del chaleco.
- ✓ El niño tiene por lo menos 3 años de edad y 30 libras
- ✓ Ubique y ajuste adecuadamente el cinturón del regazo, después ajuste la correa superior o el cinturón del hombro.
- ✓ El cinturón del regazo debe quedar bajo en la cadera, en contacto con los muslos, no sobre el abdomen.
- ✓ USO DEL CINTURÓN DEL REGAZO: siempre use la correa superior cuando use el chaleco solo con el cinturón del regazo.
- ✓ USO CON CINTURÓN DE REGAZO Y HOMBRO: nunca ponga el cinturón del hombro debajo del brazo del niño o detrás del niño.
- ✓ Asegure el niño en el asiento trasero siempre que sea posible.
- ✓ La parte de arriba de las orejas del niño deben estar por debajo del borde superior del espaldar del asiento del vehículo.
- ✓ Nunca deje solo al niño.
- ✓ Descontinúe el uso cuando el niño pese más de 60 libras (27.2 kg).
- ✓ No permita que nadie (niñera, familiares, etc.) usen el chaleco de seguridad sin que entiendan las instrucciones primero.
- ✓ Asegure o guarde este chaleco cuando no lo use. Un dispositivo de sujeción infantil sin asegurar puede lesionar a otros ocupantes en un choque.
- ✓ Descontinúe el uso después de 10 años de la fecha al lado de "Manufactured In" (Fabricado en) impresa al interior del chaleco.

### INFORMACIÓN SOBRE LA ALTURA Y PESO

#### Especificaciones de uso:

- Peso entre 30 y 60 lb. (15 y 25 kg).
- Altura entre 34 y 52 pulgadas (86.4 y 132 cm).
- al menos 3 años de edad

#### Ajuste del chaleco en el niño:

- El chaleco DEBE ajustarse bien alrededor del pecho del niño.
- Longitud: la parte de abajo del chaleco debe estar en contacto con la parte de arriba de los muslos del niño cuando está sentado.

#### Descontinuar el uso cuando:

- El chaleco es muy pequeño para ajustarse en el pecho del niño.
- La parte de abajo de los paneles del frente no está en contacto con la parte de arriba de los muslos del niño cuando está sentado.
- El niño pesa más de 60 libras (27.2 kg).



Uso únicamente con la correa superior y con el cinturón del regazo.



Uso con cinturón de regazo y hombro.

3

### POSICIONAMIENTO DEL CINTURÓN CON EL CHALECO DE SEGURIDAD PARA NIÑOS EN AUTOS RIDESAFTER TRAVEL VEST Y ACCESORIOS



Ride Safer Delight Travel Vest 4

\*Los accesorios opcionales se vende por separado.

### SELECCIONANDO DÓNDE SENTARSE EN EL VEHÍCULO

El chaleco de seguridad para niños en autos RideSafer<sup>®</sup> Travel Vest está diseñado para usarse con el cinturón del regazo y correa superior o con el cinturón de regazo y hombro. El chaleco de seguridad para niños en autos RideSafer<sup>®</sup> Travel Vest viene en dos presentaciones. (1) EL paquete JD14101XXX-TIP incluye la correa superior que debe ser usada con un cinturón de seguridad únicamente de regazo (2). El paquete JD14101XXX-NTP no incluye la correa superior. Para usar el modelo JD14101XXX-NTP con un cinturón de seguridad únicamente de regazo, la correa superior debe comprarse por separado.

El uso que usted haga del chaleco depende del asiento en el vehículo, del sistema de cinturón de seguridad del vehículo y de la disponibilidad de un anclaje para la correa superior en el vehículo.

- Revise el vehículo y consulte el manual de usuario del vehículo para ver el tipo de cinturones de seguridad y la disponibilidad de anclaje para la correa superior. Si el vehículo no tiene anclaje para la correa superior en alguno de los asientos, es posible agregar uno. Consulte el manual de usuario del vehículo o contacte al concesionario de su vehículo.
- Consulte en el manual de usuario del vehículo la información sobre cómo asegurar a los niños y el uso de los cinturones de seguridad del vehículo.

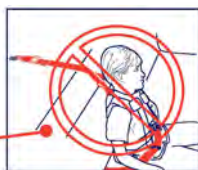
Revise y siga las indicaciones de la información de abajo al seleccionar el asiento del vehículo a usar.

#### Ubicación en los asientos del vehículo:

La Administración Nacional de Seguridad del Tráfico en las Carreteras de EE. UU. (NHTSA) alerta a los propietarios de vehículos que, de acuerdo a las estadísticas de accidentes, los niños de hasta 12 años de edad están más seguros cuando están correctamente sujetos en los asientos traseros en vez de los asientos delanteros. En vehículos con bolsas de aire, consulte en el manual de usuario del vehículo la información sobre instalación de dispositivos de sujeción infantil.

#### Asientos que no deben usarse:

1. Vehículo con asiento trasero de espaldar bajo. No use asientos en los que las orejas del niño estén por encima de la parte superior del espaldar.



Parte superior del asiento del vehículo por debajo de la parte superior de las orejas

2. Vehículo con asiento trasero de espaldar bajo. No use asientos en los que las orejas del niño estén por encima de la parte superior del espaldar.



Asientos que miran hacia el lado en el vehículo



Asientos que miran hacia atrás en el vehículo

5

### Cinturones de seguridad del vehículo

#### 1. Cinturones de regazo

##### Ubicaciones dentro del vehículo Solo con un cinturón del regazo

- Un asiento equipado solo con un cinturón del regazo debe tener también un anclaje para correa superior.
- NO use en asientos con solo cinturón del regazo que no tenga anclaje para correa superior, hasta que se haya instalado un anclaje para correa superior.



Lap Belt Only

#### 2. Sistemas pasivos de sujeción: Cinturones motorizados del hombro:

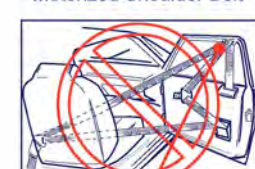
- NO use asientos con cinturones motorizados del hombro.



Motorized Shoulder Belt

#### Cinturón de regazo y hombro instalados en la puerta:

- NO use los asientos delanteros en donde los cinturones de seguridad están instalados en las puertas delanteras.



Belts Mounted To Front Door

#### 3. Sistema de anclaje LATCH (Anclaje inferior y correa superior para niños)

- NO use los puntos inferiores de anclaje para el sistema LATCH con este chaleco de seguridad



Lower Anchorages

**⚠ ADVERTENCIA ⚠**  
Evite lesiones graves o la muerte: NO use el chaleco con los puntos inferiores de anclaje del sistema de anclaje para sujeción infantil, en inglés LATCH.

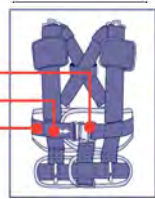
6



## CÓMO PONER EL CHALECO AL NIÑO

- Este chaleco está diseñado para usarse en niños que pesen entre 30 y 60 lb (15 y 25 kg) y por lo menos 3 años de edad.

Hebillas  
Línea para ejercer presión y soltar el seguro  
Correa ajustable con velcro



Para abrir el chaleco:



1. Despegue el velcro. Hale la hebilla hacia arriba para aflojar la correa ajustable de la cintura.

2. Presione al mismo tiempo el lado izquierdo de las dos argollas de la hebilla para soltar el seguro.



3. Hale perpendicularmente (hacia arriba/o hacia el frente) el gancho plano ajustable para sacarlo de la hebilla\*.



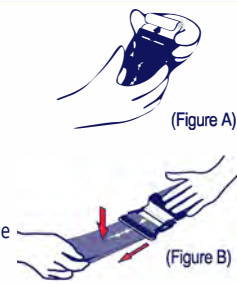
\*Aflojar la correa del lado izquierdo ayuda a quitarlo o insertarlo.

### ⚠️ ADVERTENCIA ⚠️

- Ajuste adecuadamente el chaleco en el niño.
- Descontinúe el uso del chaleco si:
  - El chaleco es muy pequeño para ajustarse en el pecho del niño
  - La parte de abajo de los paneles del frente no están en contacto con la parte de arriba de los muslos del niño cuando está sentado.

### Ponga el chaleco al niño:

- Para alargar el cinturón: incline y hale hacia la hebilla.
- Ponga el chaleco detrás de la espalda del niño y pase los brazos del niño por las aberturas para los brazos.
- Cierre el chaleco poniendo el panel frontal izquierdo sobre el panel frontal derecho.
- Inserte el gancho plano en la hebilla.\* (Figura A).
- Hale la correa izquierda de la cintura hasta que quede tensa y asegure con el velcro. (Figura B).
- Ubique la correa de la entrepierna entre las piernas del niño, pase la correa por la presilla de la correa de la entrepierna y ajuste adecuadamente.



### Sujete el cojín para el cuello al chaleco:

Ubique el cojín para el cuello en la posición deseada detrás del cuello del niño, abra las cubiertas de la presilla, presione el gancho de la tela y enganche las tiras juntas.

### Para ajustar el cinturón del arnés:

Suelte el sujetador de tela en la parte de atrás del chaleco ①, ajuste el largo de las correas del arnés según se necesite ②, y asegure las correas del arnés con los sujetadores de tela ③.



## SUJETANDO EL NIÑO EN EL VEHÍCULO

### ⚠️ ADVERTENCIA ⚠️ Puede ocurrir la MUERTE o LESIÓN GRAVE

- Para evitar lesiones, este dispositivo de sujeción, cinturones del vehículo y la correa superior deben estar asegurados y ajustados por un adulto. NUNCA permita que un niño se abraque o ajuste las correas.
- Ajuste adecuadamente el cinturón de seguridad del vehículo en el niño de acuerdo a las instrucciones del manual de usuario del vehículo.
  - El cinturón del regazo del vehículo debe estar bajo en la cadera y en contacto con los muslos. Una posición incorrecta del cinturón del regazo del vehículo puede causar lesiones abdominales graves o la muerte.
  - No permita que el niño se deslice en la silla del vehículo, lo que puede ocasionar que el cinturón del regazo se ubique en el abdomen del niño o el cinturón del hombro se ubique sobre el cuello o la cara.
  - El cinturón de seguridad DEBE estar plano contra el cuerpo del niño y NO DEBE estar retorcido.

### ⚠️ ADVERTENCIA ⚠️ Puede ocurrir la MUERTE o LESIÓN GRAVE

- Siempre use la correa superior cuando use el chaleco solo con el cinturón del regazo.
- Nunca use el chaleco solo con cinturón del regazo.
- Ubique y ajuste adecuadamente el cinturón del regazo, después sujete y ajuste adecuadamente la correa superior.
- NO tense en exceso la correa superior. Tensar en exceso la correa superior puede subir el cinturón del regazo en el abdomen del niño, exponiendo el niño al riesgo de una lesión abdominal en un choque.
- Solo use la correa superior incluida con este chaleco de seguridad. NO use la correa superior con otros productos.

- Ubique la punta de la correa superior con un solo gancho y el ajustador de la correa. Sujete el gancho al punto de anclaje para correa superior del vehículo, detrás del asiento en donde va a ir el niño.
- Ubique el niño en el asiento del vehículo, con la espalda contra el espaldar del asiento.
- Pase el cinturón del regazo por ambas guías para el cinturón del regazo, por el borde inferior de los paneles frontales del chaleco y sobre los muslos del niño. Ajuste adecuadamente el cinturón del regazo. El cinturón del regazo DEBE estar en contacto con los muslos, no debe estar sobre el abdomen.
- Sujete los dos ganchos de la correa superior de la punta libre de la correa superior a cada una de las argollas para correa superior ubicadas en la parte de arriba de los hombros.
- Ajuste adecuadamente la correa superior hasta que no quede floja.
- Revise que el cinturón del regazo esté en la parte de abajo de la cadera del niño, en contacto con la parte superior de los muslos. Si el cinturón del regazo no está en la parte de abajo de la cadera, en contacto con la parte de arriba de los muslos, afloje la correa superior, tense de nuevo el cinturón del regazo y ajuste de nuevo adecuadamente la correa superior.



Lap Belt and Tether

### Para soltar al niño de correa superior y del cinturón del regazo:

- Afloje la correa superior y suelte los ganchos de las correas de ambos hombros.
- Desabroche y saque el cinturón del regazo de las guías para el cinturón del regazo en la parte inferior de los paneles frontales del chaleco.

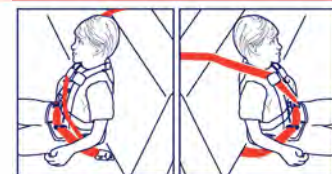
9

## Sujetando a un niño con el cinturón de regazo y hombro

### ⚠️ ADVERTENCIA ⚠️ Puede ocurrir la MUERTE o LESIÓN GRAVE

- Use solo con el cinturón de regazo y hombro del vehículo. NO use solo con un cinturón del regazo o con los puntos inferiores de anclaje del sistema LATCH.
- Ubique y ajuste adecuadamente el cinturón del regazo, después ajuste el cinturón del hombro.
  - El cinturón del regazo debe quedar bajo en la cadera, en contacto con los muslos.
  - El cinturón del hombro debe estar en el centro del hombro (NO arriba o abajo del cuello, o fuera del hombro).
  - No use el cinturón del hombro flojo, ni lo ponga debajo de los brazos o detrás de la espalda del niño.

- Ubique el niño en el asiento del vehículo, con la espalda contra el espaldar del asiento.
- Pase el cinturón del regazo por ambas guías para el cinturón del regazo, por el borde inferior de los paneles frontales del chaleco y sobre los muslos del niño. Ajuste adecuadamente el cinturón del regazo.
  - El cinturón del regazo DEBE quedar bajo en la cadera, en contacto con los muslos, no debe estar sobre el abdomen.
- Abra la cubierta de la guía del cinturón del hombro
- Ajuste adecuadamente el cinturón del hombro y deslice el cinturón del hombro bajo las lengüetas de la guía del cinturón del hombro.
  - Ver en el manual de usuario del vehículo las instrucciones de uso y de ajuste del cinturón de regazo y hombro del vehículo.
- Revise la posición del cinturón del hombro.
  - El cinturón del hombro debe estar en contacto con el pecho del niño.
  - El cinturón del hombro debe estar en el centro del hombro del niño y no en contacto con el cuello o la cara, o fuera del hombro. Para reubicar el cinturón del hombro, deslice la guía del cinturón del hombro hacia arriba o abajo y ajuste de nuevo el cinturón del hombro. Revise de nuevo la posición del cinturón del hombro. Si el cinturón del hombro no puede ubicarse en el centro del hombro del niño, cambie el niño a otro asiento.
- Cierre la cubierta de la guía del cinturón del hombro.



Cinturón de regazo y hombro

### Cubierta para la guía de posición del cinturón del hombro



Ubicación del cinturón del hombro



Ubicación del cinturón del regazo

### Para quitar el cinturón de regazo y hombro del niño:

- Abra la cubierta de la guía del cinturón del hombro y saque el cinturón del hombro de la guía para el cinturón del hombro.
- Desabroche y saque el cinturón del regazo de las guías para el cinturón del regazo en la parte inferior de los paneles frontales del chaleco.



Pellizque y hale

Nota: Cuando quite el cinturón, pellizque el cinturón y hale. 10

## REUTILIZACIÓN DESPUÉS DE UN CHOQUE

### ⚠️ ADVERTENCIA ⚠️ Puede ocurrir la MUERTE o LESIÓN GRAVE

- NO permita ningún uso para este dispositivo de sujeción infantil después de un choque, a no ser que el choque y el dispositivo de sujeción infantil cumplan TODAS las condiciones en esta sección de "Reutilización después de un choque". No venda o permita que otros usen un dispositivo de sujeción infantil que ha estado en un choque y no cumple con TODAS estas condiciones.
- Este dispositivo de sujeción infantil debe ser destruido y reemplazado si no cumple con TODAS las condiciones definidas por NHTSA y Safe Traffic System.

Los dispositivos de sujeción infantil por lo general resultan dañados en choques vehiculares y en muchos casos, el dispositivo de sujeción infantil debe ser destruido y reemplazado. Sin embargo, la Administración Nacional de la Seguridad del Tráfico en las Carreteras de EE. UU. (NHTSA) y Safe Traffic System aconsejan que, si un dispositivo de sujeción infantil estaba siendo usado cuando sucedió un choque leve, que el dispositivo de sujeción infantil puede seguir siendo usado por su niño si el choque, el chaleco y la correa superior cumplen todas las condiciones listadas tanto en el sitio web de NHTSA como en el de Safe Traffic System.

El material usado en el chaleco de seguridad para niños en autos RideSafer® Travel Vest y la correa superior están diseñados para deformarse y absorber energía durante un choque. El chaleco debe ser inspeccionado completamente después de un choque leve, para identificar cuáles componentes necesitan ser reemplazados. Esta información se encuentra en el sitio web de Safe Traffic System.

Para información de NHTSA sobre el uso de un asiento de seguridad después de un choque, revise el sitio web de NHTSA en:

[www.nhtsa.gov/people/injury/child's/ChildRestraints/ReUse/RestraintReUse.htm](http://www.nhtsa.gov/people/injury/child's/ChildRestraints/ReUse/RestraintReUse.htm).

Para información adicional de Safe Traffic System sobre la reutilización del chaleco de seguridad para niños en autos RideSafer® Travel Vest después de un choque e información sobre piezas de repuesto, visite el sitio web de Safe Traffic System en:

[www.safetrafficsystem.com](http://www.safetrafficsystem.com).

Puede ser difícil ver o verificar el daño del dispositivo de sujeción infantil. En aquellas situaciones en donde no se cumple ninguno de los criterios de reutilización de un dispositivo de sujeción infantil de NHTSA, o si existe duda sobre si el dispositivo de sujeción infantil ha sido dañado, NHTSA y Safe Traffic System aconsejan a los padres o cuidadores que se comuniquen con la compañía de seguro de su vehículo en relación con la política de reemplazo de dispositivos de sujeción infantil. Usar cualquier dispositivo de sujeción infantil si existe la duda de que está dañado, pone a su hijo en riesgo de lesión o muerte.

11

## INFORMACIÓN ADICIONAL

### Información sobre la correa superior y los puntos de anclaje:

- Se requiere usar la correa superior cuando se use solo un cinturón del regazo.
- Se requiere tener el herraje de anclaje adecuado en el vehículo. Consulte el manual de usuario del vehículo, llame al concesionario de su vehículo o a Safe Traffic System Inc. para obtener información sobre el herraje y puntos de anclaje para correas superiores.
- Si el concesionario de su vehículo no le puede ayudar o si tiene otras preguntas, llame al fabricante del vehículo o a Safe Traffic System, Inc.

### Certificación:

- Vehículo motor:** este dispositivo de sujeción infantil cumple o excede todos los requisitos aplicables del Estándar de Seguridad Federal para Vehículos Motores en EE. UU., en uso para vehículos motores.

- Aviones:** Este dispositivo de sujeción no está certificado para ser usado en aviones.

Los asientos de los aviones no tienen anclaje para la correa superior o un sistema de cinturón de regazo y hombro.

### Uso con el asiento elevado RideSafer® Delighter Booster Seat

El chaleco de seguridad para niños en autos RideSafer® Delight Travel Vest puede ser usado con el asiento elevado RideSafer® Delighter Booster Seat para aumentar seguridad y conveniencia. Para poder usar el asiento elevado RideSafer® Delighter Booster Seat con el chaleco de seguridad para niños en autos RideSafer® Delight Travel Vest, siga las instrucciones y advertencias incluidas en el asiento elevado RideSafer® Delighter Booster Seat.

### ⚠️ ADVERTENCIA ⚠️ Puede ocurrir la MUERTE o LESIÓN GRAVE

Siempre siga las instrucciones del asiento elevado RideSafer® Delighter Booster Seat y del chaleco de seguridad para niños en autos RideSafer® Delight Travel Vest para evitar cualquier lesión por impacto en caso de un choque o un frenazo repentino.

### Escape en caso de emergencia (modo de uso con el sistema de escape con solo un botón)

- Modo de uso paso a paso con el cinturón de regazo y hombro Paso 1 – Desabroche el cinturón de seguridad del vehículo y saque rápidamente el cinturón de regazo y hombro de las guías del cinturón en el chaleco, halando con fuerza. Paso 2 – Saque al niño del vehículo con el chaleco puesto.
- Modo de escape paso a paso para cinturón del regazo con correa superior Paso 1 – Suelte la correa superior y quite los ganchos de la correa de ambos hombros. Paso 2 – Sostenga el cinturón del regazo desabrochado y quite rápidamente el cinturón de las guías en la parte de abajo de los paneles frontales del chaleco, halando con fuerza hacia arriba. Paso 3 – Saque al niño del vehículo con el chaleco puesto.

- Descontinúe el uso después de 10 años de la fecha impresa al lado de "Manufactured In" (fabricado en) al interior del chaleco.

### Clima cálido:

- Hay partes del chaleco que pueden ponerse muy calientes en el sol o en clima cálido. Para evitar quemaduras, siempre revise la temperatura del chaleco antes de ponerlo en el niño.

### Dónde guardar el manual de instrucciones:

- Guarde el manual de instrucciones en el bolsillo ubicado en el frente del panel frontal derecho del chaleco.

### Cuidado y limpieza:

- Chaleco: limpie la superficie con una solución de jabón suave y agua. Seque al aire. No lave en máquina lavavajillas.
- Hebilla: enjuague con agua tibia. NO use detergentes para uso en el hogar. Nunca lubrique la hebilla.
- Correa superior: limpie la superficie con una solución de jabón suave y agua. Seque al aire. No lave en máquina lavavajillas.
- Correa de la entrepierna: limpie la superficie con una solución de jabón suave y agua. Seque al aire. No lave en máquina lavavajillas.

12